

中心：_____

姓名：_____

1140414大專院校學生英翻中短文翻譯題目

He went down in the darkness, and felt his way to the parlour, and then to the mantelpiece. The talisman was in its place, and a horrible fear seized upon him. He caught his breath as he found that he had lost the direction of the door. His brow cold with sweat, he felt his way round the table, and groped along the wall until he found himself in the small passage with the unwholesome thing in his hand.

parlour 起居室

mantelpiece 壁爐檯

talisman 護身符

grobe 摸索

unwholesome 不好的東西

中心：_____

姓名：_____

1140414大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案

他在黑暗中走下樓，憑著感覺走到起居室，然後到了壁爐檯。護身符就在那邊，一陣突如其來的恐懼感湧入他的心頭。當他發現他已經迷失大門口的方向時他摒住呼吸。他眉際冒出冷汗，憑著感覺找到桌子，然後沿著牆摸索，直到他發現自己已到了走廊，而且那個不好的東西也已在他手中。